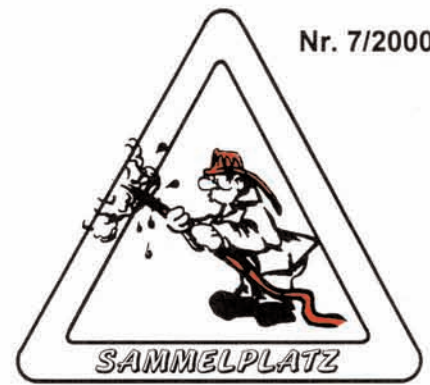




Die Kundenzeitschrift der Schlauchweberei Ettiswil AG



Inhalt

- Neu: **BEAVER**® Professioneller Hochwasserschutz
- Die Reportage - Feuertaupe unserer Brandschutzbekleidung bei Dupont
- Bilanz einer Partnerschaft mit Vogt AG, Oberdiessbach
- Samstag-Vormittag-Öffnungszeiten Frühjahr 2000
- SE-Intern: Serge Hänni vertieft Zusammenarbeit mit Schlauchweberei Ettiswil AG
- Die Gewinner des Wettbewerbes im "Sammelplatz 6/99"

**Mit Einladung für
Kundentag 2000!**

Übergabe Geschäftsleitung

Liebe Leserinnen und Leser Sehr geschätzte Kunden

Bereits sind wieder 2 Monate im Jahr 2000 vergangen. Wir hoffen, dass Sie trotz "Sturm Lothar" gut ins neue Jahr gestartet sind. Seit der Herbstausgabe 99 haben wir unsere bewährte Brandschutzbekleidung aus Nomex mit Proline oder Gore-Tex, einer Feuertaupe unterzogen. Im Innenteil dieser Ausgabe informieren wir Sie näher über den Ausgang der Tests! Weiter haben wir mit der Firma Bieri Blachen AG in Grosswangen ein neues Produkt im Bereich Hochwasserbekämpfung entwickelt. Auch dieses Produkt werden wir Ihnen näher vorstellen.



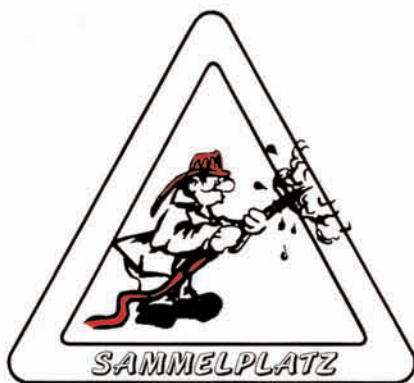
Seit 1953 im Dienste
der Feuerwehr!

Doch nun zum Hauptthema in unserem Editorial: Geschäftsinhaber und Verwaltungsratspräsident Martin Bucheli hat ab 1.1.2000 die Geschäftsleitung seinem Sohn Stefan Bucheli, welcher bereits über 10 Jahre im Unternehmen ist, übergeben. Seit mehr als 34 Jahren hat Martin Bucheli die Schlauchweberei Ettiswil AG mit viel Geschick erfolgreich geführt. Viele bekannte Produkte, welche im Gesamtkatalog dargestellt sind, tragen heute noch seine Handschrift. Er hat es auch verstanden, die Mitarbeiter im Unternehmen stets motivierend und loyal zu führen. Dies zeigt auch das hohe Dienstalter vieler Mitarbeiter im Kreise der SE-Familie!

Ein warmer, herzlicher Dank gebührt ihm an dieser Stelle im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Stefan Bucheli hat Ende Jahr alle Mitarbeiter über seine Ziele für die Zukunft informiert. Er freut sich sehr auf seine Aufgabe und hofft gleichzeitig, wie bis anhin, mit einem hochmotivierten SE-Team arbeiten zu können. Martin Bucheli ist auch inskünftig, mit einem etwas kleineren Arbeitspensum, im Unternehmen anzutreffen. Er bleibt wie bis anhin Präsident des Verwaltungsrates und steht dem Unternehmen mit seiner grossen Erfahrung für Rat und Tat stets zur Seite! Unter dem Motto: **"Gemeinsam macht stark"**, freuen wir uns, weiterhin im Dienste unserer Kunden da zu sein.

Ihr SE-Team

Martin Bucheli übergibt die Geschäftsleitung an Sohn Stefan Bucheli symbolisch mit einer handgefertigten "Bronzefigur"!



BEAVER®

Professioneller Hochwasserschutz für Feuerwehr- und Privatbereich

Neue Horizonte für Hochwasserbekämpfung!

Aufgrund der Ereignisse im Sommer 1999, wurde gemeinsam mit der Firma Bieri Blachen AG, ein Doppelkammerschlauch mit Durchmesser 60 cm konstruiert. Dieser robuste Damm kann mit schneller und überzeugender Wirkung vor Wasser schützen.

- **Als Ballast nimmt man Wasser**

Anstelle des mit Fahrzeugen transportieren Sandes, wird als Ballast Wasser verwendet, welches über den Storz 55 Eingang mit einem Feuerwehrschauch eingefüllt werden kann.

- **Ihr Nutzen**

Aufgrund der praktischen Montage entfallen hohe Lohn- und Transportkosten und spart Ihnen Zeit und erst noch Manpower.

- **Neu auch lieferbar im Privatbereich**

Seit wenigen Tagen ist neu auch ein Einkammerschlauch mit **Durchmesser 30 cm** erhältlich. Dieser Schlauch kann mit einem gewöhnlichen Gartenschlauch befüllt werden.

- **Technische Daten und Preise!**

Feuerwehrbereich Ø 60 cm

Beaver 5 m (16 kg)	Fr. 1'060.-- ex MwSt
Beaver 10 m (30 kg)	Fr. 1'730.--
Beaver 20 m (60 kg)	Fr. 2'890.--

Privatbereich Ø 30 cm

Beaver 5 m (6 kg)	Fr. 850.-- ex MwSt
Beaver 10 m (8 kg)	Fr. 1'469.--



BEAVER schützt vor Wasser



Verlangen Sie eine Offerte! Gerne sprechen wir auch bei Ihnen persönlich vor!



Nomex III - Aussenmaterial. Nach 8 Sekunden stark beschädigt! Deutlich erkennbar auch die Proline-Membrane dazwischen



Das Isolationsfutter Typ Eybl, welches unbeschädigt ist und die Schutzfunktion wahrnimmt

Feuertaufe!

Ende 1999 wurde die gesamte Brandschutzbekleidung unseres Hauses einem harten Test unterzogen! Geprüft wurde unter anderem auch die bekannte Brandschutzbekleidung Proline-Star 2000. Die Prüfstelle ist die bekannte Firma Dupont in Genf. Das Prüfverfahren kann wie folgt umschrieben werden: Die Brandschutzjacke und Hose wird am "Thermoman", eine Puppe die speziell dafür konzipiert wurde, während 8 Sekunden einer direkten Beflammung ausgesetzt. Dabei werden die Werte des Materials innen und aussen genau überprüft und ausgewertet. Die Jacke hat den Test mit dem Prädikat "gut" überstanden. Entscheidend war das Innenfutter, welches den Test unbeschadet überstanden hat und demnach in jeder Brandschutzjacke eine zentrale Rolle einnimmt! (Der Video mit den Testergebnissen kann bei uns im Hause besichtigt werden!)

Bilanz einer Partnerschaft mit Vogt AG Fahrzeugbau Oberdiessbach

Kritische Fragen an Jürg Vogt, Mitglied der Geschäftsleitung, über die im April 1998 gestartete Zusammenarbeit mit unserem Unternehmen:

Wo sehen Sie messbare Vorteile nach einer 2-jährigen Zusammenarbeit? Antwort ...

Anlässlich der Ausstellung Gemeinde 99 haben beide Firmen ein umfassendes Sortiment präsentiert. Die Besucher haben an unserem Gemeinschafts-Stand vom Fahrzeug über die Schläuche bis hin zur Brandschutzbekleidung alles besichtigen können. Dies ist auf grosses Interesse gestossen. Nicht zuletzt haben beide Unternehmen, dank dem gemeinsamen Projekt, Kosten sparen können.

Welche Schwierigkeiten sind noch nicht aus dem Weg geräumt? Antwort ...

Die Aussendienstmitarbeiter und internen Produktverantwortlichen beider traditionellen Unternehmen sprechen noch zuwenig die gleiche Sprache. Eine Intensivierung der gegenseitigen Produkteschulung ist ein dauernder Prozess, welcher ständig verbessert werden muss.

Was kann oder muss in Zukunft noch verbessert werden? Antwort ...

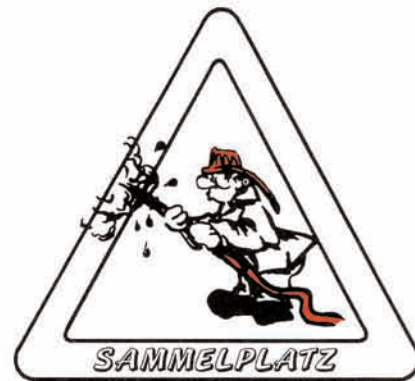
Wichtig scheint mir, dass die Aussendienstmitarbeiter eine gute Beziehung zu unseren Kunden aufbauen und unterhalten. Um dies zu gewährleisten muss

der gegenseitige Informationsaustausch noch intensiver betrieben werden. Dafür vorgesehen sind jährlich im Minimum zwei gemeinsame Tagungen der Aussendienstmitarbeiter!

Welche Projekte sind für die Zukunft im Rahmen dieser Zusammenarbeit geplant? Antwort ...

Unsere Aktivitäten wollen wir gemeinsam verstärken mit der Teilnahme an einer Fachmesse in Frankreich im Herbst dieses Jahres. Der 1999 erfolgreich durchgeführte Materialwartkurs wird auch im Jahr 2000 wieder stattfinden. Dabei ist die Schlauchweberei Ettiswil im Bereich Schlauch- und Bekleidungsreparatur eine ideale Ergänzung und Bereicherung. Ein Ausbau des gemeinsamen Produktesortiments soll bedarfsbezogen erfolgen. Wir sind bestrebt das Sortiment zu aktualisieren und ein gemeinsames Produktesortiment anbieten zu können.

Lassen Sie sich demnächst von unserer neuen Idee überraschen!



Jürg Vogt beim Interview mit der SE

Am Samstag-Vormittag offen - Nutzen Sie die Gelegenheit!



Unsere Türen sind auch am Samstag für Sie offen!

Öffnungszeiten: 09'00 Uhr - 11'30 Uhr

Samstag, 25. März 2000 mit Stefan Bucheli
Samstag, 01. April 2000 mit Hansruedi Bättig
Samstag, 08. April 2000 mit Stefan Bucheli
Samstag, 15. April 2000 mit Hansruedi Bättig
Samstag, 29. April 2000 mit Stefan Bucheli
Samstag, 06. Mai 2000 mit Hansruedi Bättig

Wir bitten um Voranmeldung!

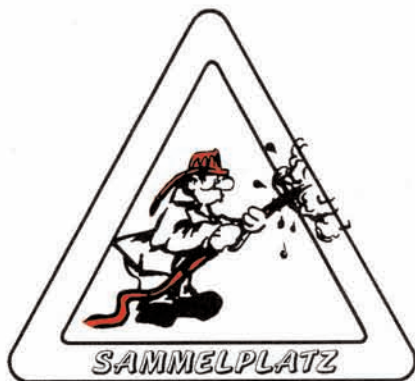
Wichtiger Hinweis!

Zurzeit sind wir an der Bearbeitung eines neuen Prospektes, welcher Mitte März erscheint. Der Prospekt trägt den Titel

Neu im Sortiment 2000!

Wir sprechen folgende Themenkreise an:

Thema Schläuche
Thema Armaturen
Thema Leitern
Thema Beleuchtung
Thema Bekleidung
Thema Umweltschutz
Thema Atemschutz



- Intern

Serge Hänni vertieft Zusammenarbeit mit SE

Serge Hänni, langjähriger Agent der Schlauchweberei Ettiswil AG, übergibt das von ihm in der Westschweiz eingeführte französische Bekleidungsprogramm, zur Vermarktung an unser Unternehmen. Ab 1.1.2000 wurde der gesamte Lagerbestand einer französischen Firma übernommen. Ab sofort kann an unsere Kunden in der Romandie die viel bewährte Kermel-Bekleidung F1 und die qualitativ hochwertigen T-Shirts Polo's und Pullover ab Lager geliefert werden. Bereits konnten auch T-Shirts und Polo's an Feuerwehren in der deutschsprachigen Schweiz verkauft werden. Desgleichen hoffen wir, dass auch da und dort die Kermelbekleidung (Jacke, Hose, Combi) plaziert werden kann. Verlangen Sie unsere Unterlagen! **Serge Hänni ist weiterhin und noch kompetenter Ansprechpartner unserer Kunden in der französischen Schweiz!**



Serge Hänni mit Kermel Jacke und Hose
(Jacke Fr. 139.-- Hose Fr. 93.-- Combi Fr. 200.--)



T-Shirt Fr. 16.--



Polo Fr. 27.--

Die "Gewinner" des Wettbewerbes 6/99

Die Antwort unserer Wettbewerbsfrage lautete: **Andrea Häfliger**

Wir gratulieren folgenden Gewinnern ganz herzlich:

1. Preis (GLORIA-Handfeuerlöscher SKK 9 Liter - Wert Fr. 430.--)
2. Preis (SEcurity-Autofeuerlöscher 2 kg Pulver - Wert Fr. 100.--)
3. Preis (SE-Brandschutzdecke - Wert Fr. 42.--)
4. Preis (SE-Brandschutzdecke - Wert Fr. 42.--)
5. Preis (SE-Brandschutzdecke - Wert Fr. 42.--)

Josef Waser, FW Oberdorf
Bruno Müller, FW Grossdietwil
Müller Robert, FW Stadt Biel
Merkofer Martin, KKL Leibstadt
Bürstenfabrik Ebnat-Kappel



- **Samstag, 16. September 2000**
Kundentag für die **Deutschschweiz**
- **Samstag, 23. September 2000**
Kundentag für die **Westschweiz und Kt. Tessin**

Wir laden Sie ein!

Nach 1997 führt die Schlauchweberei Ettiswil dieses Jahr wieder zwei Kundentage durch. Gemeinsam mit unseren Partnern werden wir Sie an diesen Tagen mit interessanten Neuheiten konfrontieren. Gleichzeitig geben wir Ihnen einen Einblick in unsere Schlauchproduktion und führen Sie durch unsere neuen Räume! Nebst einer Gratisverpflegung, erwartet Sie am Schluss des Tages eine kleine Überraschung. Die Teilnehmerzahl pro Feuerwehr ist auf 2 Personen limitiert. **Eine Anmeldekarte liegt dieser Kundenzeitung bei!**

In der nächsten Ausgabe!

- Interschutz 2000 in Augsburg
- Impressionen und Neuheiten

Zur Zirkulation:

an:	Visum:

SCHLAUCHWEBEREI ETTISWIL AG, CH-6218 Ettiswil Tel. 041 - 980 18 18 Fax 041 - 980 18 29
Internet se-ettiswil.ch E-Mail se-ettiswil@bluewin.ch